

Allegato B

Procedura valutativa per la copertura di n. 1 posto di Professore Universitario di prima fascia per il Settore concorsuale 10/N3 – Settore scientifico disciplinare L-OR/22 presso il Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali – Facoltà di Lettere e Filosofia
Decreto Rettore Università di Roma “La Sapienza” n. 789/2020 del 03.03.2020
Codice Concorso **2020POR002**

ANTONETTA L. BRUNO

Curriculum Vitae

Luogo e data
Grottaferrata, li 27/03/2020

Parte I – Informazioni Generali

Nome e cognome	Antonetta Lucia Bruno
Data di nascita	
Luogo di nascita	
Cittadinanza	
Indirizzo	
Numero di cellulare	
E-mail	
Lingue parlate	Italiano, Inglese, Coreano

Parte II – Formazione

Tipo	Anno	Istituzione	Note (voto, esperienze, ...)
Diploma di Laurea	1991	Laurea in Lingua e letteratura coreana, Istituto Universitario Orientale di Napoli (I.U.O.)	Summa cum laude e dignità di stampa. Titolo della tesi: <i>Sciamanesimo in Corea</i>

Studi post-laurea all'estero	1992-1993	Seoul National University (Corea del sud)	Completato 1 anno di Perfezionamento della lingua coreana (finanziato da IUO, Napoli, MURST, e da Korean Government Scholarship).
	1993-1997	Seoul National University (Corea del sud)	Iscritta e completati i corsi di dottorato presso il Dipartimento di Antropologia, specializzazione in Antropologia Linguistica, finanziato da IUO, Napoli, MURST, e da Korean Government Scholarship
Dottorato	2001	Centre for Korean Studies, University of Leiden, Paesi Bassi	Conseguito il Ph.D. Titolo della tesi: <i>The Gate of Words: Language in the Rituals of Korean Shamans</i> . Giudizio: Summa cum laude, dignità di stampa.
Studi post-Dottorato	1997-2002	CNWS Research School for Asian, African and Amerindian Studies, Leiden University, Paesi Bassi.	Ricercatrice esterna del Progetto di ricerca "Religions and Culture of Japan and Korea of the Research cluster Central Traditions and Local Diversity in East Asia"

Parte III – Incarichi e nomine

IIIA – Posizione istituzionale

Dal	al	Istituzione	Mandato
2020	2029	Abilitazione Scientifica nazionale (ASN 2018-2020), SC 10/N3, SSD L-OR/22	Abilitazione a professore I fascia
2014	2023	Abilitazione Scientifica nazionale (ASN 2012), SC 10/N3, SSD L-OR/22	Abilitazione a professore I fascia
2006	oggi	Sapienza Università di Roma	Professore II Fascia
2019	oggi	Bochum University	Member of the International Scientific Advisory Board of the Alliance for Research on East Asia Ruhr (AREA Ruhr)
2018	oggi	Sapienza Università di Roma	Responsabile Accademico Mobilità internazionale, extra eu (RAM) studenti in mobilità per la Corea
2002	oggi	Sapienza Università di Roma	Membro del Collegio Docenti del Dottorato di Ricerca in Storia e Civiltà dell'Asia e dell'Africa, ora "Civiltà, culture e società dell'Asia e dell'Africa"
2001	2006	Sapienza Università di Roma	Docente a contratto per il corso Lingua e

		letteratura coreana
--	--	---------------------

IIIB – Altre nomine

Dal	al	Istituzione	Mandato
2015	oggi	Centro di ricerca di studi coreani (CRSCoreia)	Presidente
2011	2015	Korea Foundation Fellowship Committee for Europe	Chairman
2011	2015	Association of Korean Studies in Europe (AKSE)	President
2005	2006	European League of Non-Western Studies (ELNWS), Leiden	Membro rappresentativo della Facoltà di Studi Orientali di Sapienza Università di Roma
2003	2011	Association of Korean Studies in Europe	Membro del Consiglio direttivo
2003	2003	Association of Korean Studies in Europe	Organizzatrice del convegno AKSE
2002	2011	Korea Foundation Fellowship Committee for Europe	Membro della Commissione Direttiva
2001	2003	Association of Korean Studies in Europe	Segretaria del Consiglio direttivo

Nomine di incarichi istituzionali all'estero e in Italia

2018-oggi	- Referente Scientifico del Dipartimento ISO del progetto “Window on Korea” tra La Biblioteca Nazionale della Corea (BNC) e la Biblioteca del Dipartimento ISO di Roma.
2015-oggi	- Coordinatrice e RAM dell’Accordo Doppio titolo Italia-Corea tra Hanyang University (Graduate School of International Studies) e Università Sapienza di Roma
2013-oggi	- Coordinatrice del programma Erasmus tra facoltà di Lettere e filosofie della Sapienza Università di Roma e Malaga University
2008-oggi	- Coordinatrice dell’Accordo Quadro e responsabile degli Accordi di Scambi Studenti con le seguenti università coreane: Sungshin University (2019-oggi), Incheon National University (2017-oggi), Hanyang University, Seoul National University (2008-oggi), Hankuk University of Foreign Studies (2009-rinnovato nel 2018-oggi), Kyonghee University(2008-oggi)
2007-oggi	- Membro (presidente) delle commissioni per la selezione dei collaboratori a contratto di: Storia della Corea (2007-2008, 2012-2013, 2009-2010), letteratura coreana (2014-oggi), filologia coreana (2007-oggi), Korean Literature e Korean Philology (2014-oggi)
2004-oggi	- Membro (presidente) delle commissioni per la selezione dei collaboratori linguistici
2018-2019	- Proponente per Visiting professor
2017	- External Assessor nella Commissione valutativa per l’upgrading a Full Professorship presso Harvard University
2017	- Presidente di Commissione per un concorso a 1 posto di ricercatore a tempo determinato per il settore L-OR/23 presso Sapienza Università di Roma
2016	- External Assessor nella Commissione valutativa per l’upgrading a Full Professorship presso Korea Advanced Institute of Science & Technology (KAIST)
2014	- External Assessor nella commissione per la selezione di 1 posto di Lecturer in Contemporary East Asian Studies (Korea), Cork University, Ireland
2014	- Membro della Commissione direttiva del 7° World Congress of Korean Studies, co-

	organizzato da Academy of Korean Studies e University of Hawai'i at Mānoa
2011-2013	- Membro della Commissione Ricerca Scientifica Progetti di Ricerca e FARI di Sapienza Università di Roma
2010	- Membro del Comitato Scientifico per l'organizzazione del Convegno di Ateneo Federato dal titolo "L'Università: prove di cambiamento. E i media?"

Parte IV – Esperienze didattiche

Anno	Istituzione	Lezioni/Corso
2016-oggi	Sapienza Università di Roma	Korean Language and Literature
2009-oggi	Sapienza Università di Roma	Lingua e traduzione coreana I, II, III annualità
2005-2017	Sapienza Università di Roma	Civiltà coreana poi cambiato nome in Storia della civiltà coreana, insegnamenti non effettuati negli anni 2007-2008, 2013-2009-2010.
2002-2017	Sapienza Università di Roma	Lingua e letteratura coreana I, II, III, IV annualità

Tirocini annuali, seminari, Summer School

2015-2018	Sapienza Università di Roma	Tirocini: Asian Community in Europe
2012	Sapienza Università di Roma	Lezione nell'ambito del Dottorato di Ricerca in "Civiltà dell'Asia e dell'Africa": "Identità nazionale, quando identità significa indipendenza: il caso coreano" (17/02/2012)
2010	Seoul National University Summer Course.	"Korean Popular Culture" in qualità di Visiting Professor (28/06- 16/08/2010)
2009	Seoul National University Summer Course	"Korean Popular Culture" in qualità di Visiting Professor (22/07 -12/08/2009)
2009	Sapienza Università di Roma	Lezione nell'ambito del Dottorato di Ricerca in "Civiltà dell'Asia e dell'Africa": "Malmun: la porta della parola. Aspetti sociolinguistici dei muga" (25-26/02/ 2009)

- Dal 2006 ad oggi, per gli esami di profitto dei corsi tenuti a "La Sapienza", ha effettuato circa 3.532 verbalizzazioni, come risulta dal sistema Infostud di Ateneo.

- Presidente della commissione giudicatrice per l'esame di ammissione al Dottorato in "Civiltà dell'Asia e dell'Africa": XXXV ciclo (03, 25/09/2019);

- Membro della commissione giudicatrice per l'esame di ammissione al Dottorato in "Civiltà dell'Asia e dell'Africa": XXXII ciclo (27/09/2016)

Conferenze, interventi a convegni e seminari

2019

- International Conference on Korean Literature “Korean Literature in the World”, relazione: “State of Korean Literature in Italy, Institute of East Asian Studies, Center for Korean Studies”, Institute of East Asian Studies, UC Berkeley, USA, (26-27/04/2019)

URL: <https://ieas.berkeley.edu/news/cks-conference-korean-literature-world>

- Lecture, relazione: “Current Status of Korean Studies and their Prospects in Europe”, Ewha Woman’s University, Seoul, (22 e 30/05/2019)

- Lecture, relazione: “European Union, Erasmus, Asian Union.”, Sungshin University, Seoul, (31/05/2019)

2018

- Lecture, relazione: “Migration within Asia: people and cultural track”, Ewha Woman’s University, Seoul (30/05/2018)

- Lecture, relazione: “Migration within Asia: Korean overseas adoption”, Danguk University, Seoul (31/05/2018)

- “International Symposium Shamanism, Healing and Popular culture in East Asia”, relazione: “Healing ritual in Korean Shamanism”, Hitotsubashi University, Tokyo, (07/06/2018)

- “International Forum of Korean Contemporary History”, Jeju University co-hosted with Jeju 4.3 Peace Foundation and National Museum of Korean Contemporary History, relazione “Jeju 4.3 and its interdisciplinarity”, Jeju, South Korea, (02-06/07/2018)

URL: http://jeju43peace.org/PDF/2018_korean_C_H.pdf

- Summer UBC International Conference “조선/한국의 문화, 사회의 심층구조”, relazione: “Food as Object and Subject in Korean Media”, University British Columbia, Vancouver, (20-22/08/2018)

- “The 5th World Humanities Forum”, co-organizzato con UNESCO, relazione: “Moving identity in the commoditization process of humans.”, Busan, (31/10-02/11/2018)

URL: http://worldhumanitiesforum.com/eng/forum_bbs/view.php?idx=15&pNo=1&code=program&partCode=P1505709121

2017

- “International conference Korean Studies in the Social Sciences in Europe”, relazione: “Creation of an Association on Social Sciences in Korean Studies in Europe?”, University of Turku, Turku, Finland, (30/06/2017 al 01/07/2017)

- Korean Literature Seminar: “Shamanism in Korean Literature”, relazione: “Mudang and ghosts in Ou yadam”, Università di Malaga, Spagna, (02-03/11/2017)

URL: <https://www.ltikorea.or.kr/en/domesticevents/217.do?curPage=4>

2016

- Conference “Bridging the globe by Korean Studies: A conference for Korean Studies Challengers and Leaders”, relazione: “Korean Studies Seed (Incubation) Project in Italy”, Centre for East Asian Studies, Faculty of Social Sciences, University of Turku, Finland, (25-26/02/2016)

- Seminario, relazione: "Table tells: what, where, when, how and who eats", University of Malaga, (14/03/2016)

URL: <https://www.uma.es/oficinapuentecorea/noticias/conferencia-table-tells-what-where-whenhow-and-who-eats/>

- Korean Studies EPEL, relazione: "Food between reality and fiction: Cultural and Social meanings in Korea", Goethe-Universität Frankfurt am Main, (28/04/2016)

- "The Fifth Korean Screen Culture Conference", relazione: "Mökpang: Pay me and I'll show you how much I can eat for your pleasure", King's College London, UK, (03-04/06/2016)

URL: <https://www.kcl.ac.uk/archive/event s/film-studies/2016/the-5th-korean-scr ee n-culture-conference>

- International Conference "Code switching in religious language", relazione: "Switching Codes in Korean Culture", Bochum University, (17-18/06/2016)

URL: <http://www.ruhr-uni-bochum.de/skk/documents/Flyer%20Code%20Switching%20Conference%2020160613.pdf>

- "Convention of One Asia", relazione: "Online Ancestor Rites in Asia: Asian Community?", Phnom Penh, (05/08/2016)

URL: http://www.oneasia.or.jp/oneasia-wp/wp-content/uploads/2016/08/PPC_Program.pdf

2015

- Korean Series EPEL, relazione: "Korean Shamanism in practice", Stockholm University, (16/02/2015)

URL: <https://www.su.se/asia/koreanska/aktuell-information/korean-shamanism-in-practice-1.212830>

- "AKS Korean Studies Forum", relazione: "Incubation in Italy", Siem Reap, Cambodia (02-03/03/2015)

- International Conference "Fiction and Poetry vs Reality and Truth?", relazione: "Food and Body: Expressions of Death and Life An anthropological perspective", University of Vienna, (13/06/2015)

URL: https://ostasien.univie.ac.at/uploads/media/Workshop_Fiction_and_poetry_VS_reality_and_truth_13VI2015.pdf

- "Distinguished Scholar Lectures", relazione: "Translatability of Knowledge in Ethnography: the case of Korean" presso Harvard University, Cambridge, USA, (24/09/2015)

URL: <http://socialscience.fas.harvard.edu/event/sbs-distinguished-lecture-social-sciences-antonettal-bruno>

- "First Workshop on Incubation Seed Project in Italy", relazione: "Between fiction and reality: cultural and social meanings of food", at DIISO, Rome (23/04/2015)

2014

- Moderator e discussant, International Conference AKS (Academy of Korean Studies) "The Circulation of Knowledge and Dynamics of Transformation", Freie Universität Berlin (28-01/03/2014)

URL: https://www.geschkult.fu-berlin.de/e/oas /korea-studien/Aktiv/Konferenzprojekte/AcademicConferences/AKS_Circulation/index .html

URL: <http://www.bb-koreanstudies.de/about/circulation-of-knowledge-and-the-dynamics-of-transformation/index.html>

- International Conference "Translating Worlds – On the epistemological space of cultural translation", Foundation Fyssen, Paris organizzato da Carlo Severi (Direttore del Dipartimento di Antropologia linguistica presso EHESS) e William Hanks (University College Berkeley), relazione: "Translatability of Knowledge in Ethnography, Korean case" (20-21/03/2014)

URL: <http://www.fondationfyssen.fr/en/actions/seminar/>

- Workshop "Korean Society through Film & Drama", relazione: "Images of musok-mudang in Movies", University of Malaga, (28-29/04/2014)

- "International Conference for the Founding of the Research Center for Hallyu and Korean Studies", relazione: "Current Status of Korean Studies and its Prospect in Europe" at Graduate School of International Studies presso Hanyang University, Seoul, (28/05/2014)

- Workshops "Uses of culture in contemporary Korean Society", relazione: "Eating, taste and language in Korea", Bochum University (13/06/2014)

URL: <http://www.bb-koreanstudies.de/bochum/education/workshops/index.html>

- "KSPS Annual Conference 세계속의 한국학- 동향과 전망", Academy of Korean Studies, relazione: "이탈리아에서의 한국학 씨앗형 사업", presso National Assembly of Republic of Korea, Seoul, (22/08/2014)

- *Keynote Speaker* a 1st International Symposium "Global Korean Studies and Korean Anthropology", relazione "Korean Studies as Self and Other", Seoul National University (9-12/09/2014)

- Discussant in Conferenza Internazionale "Cultural and Religious Plurality in East Asia in History and Today", INALCO, Paris, (19-22/11/2014).

2013

- "Conference of Association of Korean Studies in Europe (AKSE)", relazione: "Taste Perception: Italian vs Korean Food and vice-verse", Vienna University, (06-09/07/2013)

URL: <https://akse2013.univie.ac.at/>

- Lecture "Meeting Korean Studies in Malaga" at University of Malaga, (26/06/2013)

URL: <https://oficinadeincheon.wordpress.com/author/estudioscoreanos/page/40/>

2012

- «Quatrième symposium du GDT Pluralité culturelle et religieuse en Asie orientale», relazione: "An ambiguous religious figure in between Shamanism and Buddhism", INALCO, (13/05/2012)

URL: <https://parisconsortium.hypotheses.org/685>

- International Conference on Korean Buddhism "Buddhist Studies as Korean Studies: Interdisciplinary Approaches", relazione: "Shamanism vs. Buddhism: in-between and bypassing", Central Buddhist Museum, Jogyesa, Seoul, (30/11 - 01/12/2012)

2011

- "International Forum in Yeongwol-Yonsei", relazione: "Creativeness in words and in food: Italian food in Seoul", Yeongwol (23 -26/05/2011)

- Lecture, relazione: "Religious Language", Università di Budapest (29-30/04/2011)

- Participant "Conference of Association of Korean Studies in Europe (AKSE)", Mosca, (16-20/06/2011)

- Riunione della Commissione Direttiva di Valutazione dei Finanziamenti di Fellowship Programme in Europe della Korea Foundation, Mosca, (21-22/06/2011)

- Convegno e riunione della Korea Foundation Assembly a Seoul, (5-9/07/2011)

- Keynote Speaker alla Conferenza “Korean Literary Community in Europe”, relazione: “Munhwawa ōnō: pōnyōk-ūi chōpgyōngō” (Cultura e linguaggio: interfaccia nella traduzione) presso Frankfurt University Korean Studies (10- 11/11/2011)

2010

- Visiting Professor, Corso di lezioni “Korean Popular Culture” nell'ambito del Seoul National University Summer Course (28/06-16/08/2010).

- Convegno organizzato dal Comitato Scientifico dell'Ateneo Federato “L'Università: prove di cambiamento. E i media?”, relazione: “Linee di ricerca sull'internazionalizzazione. Case study: gli Studi Orientali nella Sapienza”, (07/10/2010)

URL: [https://win.aiduassociazione.it/public/index.php?download=Convegno a Roma prove di cambiamento E i media.doc](https://win.aiduassociazione.it/public/index.php?download=Convegno+a+Roma+prove+di+cambiamento+E+i+media.doc)

2009

- Visiting Professor, Corso di lezioni “Korean Popular Culture” nell'ambito del Seoul National University Summer Course (22/07-12/08/2009).

- Lecture, relazione: “Image of musok/mudang in Korean films”, Oxford University (26/02/2009).

2008

- International Conference "Multi-cultural Education and Korean Language Education", Seoul National University, relazione: “Introduction of “Intercultural Education (multiculturalism) in Italy: theories and practice.” (7-9/11/2008)

2007

- Seminario, relazione: “Western Loanwords in novels in the First of 20th century”, a SOAS, London (23/02/2007)

URL: <https://www.soas.ac.uk/koreanstudies/events/seminars/23feb2007-seminar-loanwords-in-koreannovels-at-the-beginning-of-the-21st-century.html>

- International Conference on Korean Studies, “Translating Primary Source Materials on Korean History, Thought and Traditional Literature”, relazione: “What is the text? Authority and authenticity in muga”, at Keimyung University, (16-18/05/2007)

URL: <https://atsman.livejournal.com/182077.html>

2006

- Lecture, relazione: “Ideology and making History of Korean Literature”, Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociale, Paris (06/05/2006)

URL: <https://www.ehess.fr/fr/conf%C3%A9rence/5-mai-2006-mme-antonetta-bruno-parlera-l-ideology-and-intertextuality-making-history>

2005

- “Second International Conference on Korean Studies”, relazione: "Korean Studies curriculum in Europe", Academy of Korean Studies (AKS), Seoul, (01/10/2005)

2004

- Two lectures on “Ritual Language and Women Language from sociolinguistics point of view”, Leiden University (28-29/09/2004)
- Workshop: “Textual borrowings in Korean religious and philosophical texts”, University of Bochum, (25-27/06/2004)
- Lecture “Acquisition of Second Language in the case of Italian and Korean”, Hankuk University of Foreign Studies (HUFS), Seoul (16/07/2004)
- Lecture: “*Muga* within *kut*: contradiction or harmony? How to translate, interpret and use *muga* within an anthropological framework”, Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales, Paris (05/03/2004)

2003

- Moderator for Special Session, “First International Korean Studies”, Academy of Korean Studies (AKS), Seoul (23/07/2003)

2001

- Conference “American Asian Studies (AAS)”, Chicago, relazione: “The Transformation of Emotion during a Divination” (22-25/03/2001)
URL: <http://aas2.asian-studies.org/absts/2001abst/Korea/k-toc.htm>
- “Conference of Association of Korean Studies in Europe (AKSE)”, London, relazione: “Variety of registers in KUT: The relationship of the formal and informal parts of ritual as seen in the use of language” (04-08/04/2001)
URL: http://koreanstudies.eu/wp-content/uploads/2015/01/London_2001_Agenda.pdf

2000

- Convegno internazionale “The expression of states of mind in Asian written and figurative sources”, relazione: “The Transformation of Emotion during a Divination”, INALCO-IUO, Napoli, (27/05/2000)
URL: <http://aseq.it/expressions-of-states-of-mind-in-asia.html>
- Convegno internazionale “Possession, knowledge and danger”, relazione: “Possession, Knowledge and Power: Comparative Analysis of Speech Events”, Dipartimento di Antropologia dell’Università Tor Vergata, Roma, (22/11/ 2000)

1996

- “IX International Oral History Conference”, relazione: “Communicating experience in Korean Shaman’s oracle, kongsu”, Department of Ethnology, University of Goteborg, (16/06/1996)
- “Conference of Association of Korean Studies in Europe (AKSE)”, relazione: “Speaker-switching in kongsu: a sociolinguistic approach”, Hamburg Universität, (17-11/04/1999)
URL: http://koreanstudies.eu/wp-content/uploads/2015/01/Hamburg_1999_Agenda.pdf
- International Conference “Ghosts and Modernity in East Asia”, relazione: “Monetary transactions with the realm of Korean spirits”, Leiden University, in collaboration with International Institute of Oriental Studies (8-10/07/1999)

1995

- "Symposium on Korean Religions", relazione: "Sosang Nalbaji Ssikkim-kut in Chindo", North Park College, Chicago, U.S.A., (14/10/1995)

URL: <http://link.colby.edu/portal/Korean-cultural-roots--religion-and-social/CwVx0-hQoA8/>

1990

- International Conference "Incontri Orientalistici", relazione: "Ssikkim kut and other Funeral Rituals in Korea", Istituto "Venezia e l'Oriente" della Fondazione Giorgio Cini, Venezia (4-5/02/1990)

- Convegno internazionale "Terminological Questions in Chinese Taoist Literature", relazione: "La terminologia relativa ai rituali funerari nello sciamanesimo coreano", Istituto Orientale di Napoli (I.U.O.) (04/12/1990)

Organizzazione di convegni, seminari e conferenze

- Proponente e organizzatrice del convegno internazionale "Asian Community in Europe: Migration in Asia", presso DIISO, Università Sapienza di Roma (13-15 marzo 2018), finanziamenti: One Asia Foundation

- Proponente e organizzatrice del convegno internazionale "Asian Community in Europe: Visual Anthropology of migration", presso DIISO, Università Sapienza di Roma (26-27 aprile 2017), finanziamenti: One Asia Foundation

- Co-organizzatrice. Convegno internazionale "The Unification of Korean Peninsula Project: Implications on Regional Balances, Peace and Global Security", presso DIISO dell'Università Sapienza di Roma in collaborazione con l'Ambasciata della Repubblica di Corea (6 novembre 2015)

- Proponente e organizzatrice, convegno nazionale "First Workshop on Incubation Seed Project in Italy", relazione: "Between fiction and reality: cultural and social meanings of food", presso DIISO, (23 aprile 2015), finanziati da Academy of Korean Studies

- Proponente e organizzatrice di una serie di seminari sul tema: "Translation workshop on Korean literature", presso DIISO, Roma, (12/04/2015 a 12/05/2015), finanziati da Korean Literary Translation Institute.

URL: <https://library.klti.or.kr/node/19997>

URL: <https://www.ltikorea.or.kr/en/domesticevents/116.do>

- Proponente e organizzatrice con la collaborazione di ARKO (Korean Artist Council), del convegno internazionale "1st Literary Forum between Korean and European authors", presso DIISO dell'Università Sapienza di Roma (12 dicembre 2014), finanziamenti: ARKO

- Proponente e organizzatrice di convegno internazionale "Comparativeness between Japanese and Korean", presso Facoltà di studi orientali dell'Università Sapienza di Roma (12 maggio 2008), finanziamenti: Association of Korean Studies in Europe.

- Proponente e organizzatrice di convegno "Kut, Azione rituale", in collaborazione con Korean Ministry of Tourism and Culture, Korean National Folklore Museum, Museo Etnografico L. Pigorini e Facoltà di studi orientali dell'Università Sapienza di Roma (11-13, aprile 2005), finanziamenti: Korean Ministry of Tourism and Culture, Korean National Folklore Museum

- Proponente e organizzatrice di International Conference of AKSE (Association of Korean Studies in Europe) presso Villa Mercede, Frascati (9-13, aprile 2003), finanziamenti: AKS (Academy of Korean Studies) e AKSE

URL: http://koreanstudies.eu/wp-content/uploads/2015/01/Frascati_2003_Agenda.pdf

Parte V - Partecipazione a comitati, premi e riconoscimenti

Membro dell'editorial board di riviste indicizzate e di classe A

Anno	Titolo
2017 - oggi	Membro dell'Editorial Board, <i>The Review of Korean Studies</i> (RKS), Korean Citation Index equivalente a classe A in Corea, URL: https://review.aks.ac.kr/lab/journal.do?idx=2&tab=1
2017 - oggi	Membro dell'Advisory Board, <i>Bochum Yearbook of East Asian Studies</i> URL: https://www.ruhr-uni-bochum.de/oaw/en/bjoaf.shtml
2015 - oggi	Membro dell'Editorial Board, <i>Rivista degli studi orientali</i> , Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali, Sapienza Università di Roma. Classe A, URL: https://www.libraweb.net/riviste.php?chiave=38
2015 - oggi	Membro dell'Editorial Board - <i>Cross-Cultural Studies</i> , the Institute of Cross-Cultural Studies in the Department of Anthropology, Seoul National University. URL: http://iccs.snu.ac.kr/eng/01_intro/intro03.htm
2014 - oggi	Direttore e membro del comitato scientifico della <i>Collana di studi coreani</i> di Aracne editrice URL: http://www.aracneeditrice.it/index.php/collana.html?col=HHC
2012- oggi	Membro dell'Editorial Board, <i>Sungkyun Journal of East Asian Studies</i> , Sungkyun University Press, Thomson Reuter's Current Contents and Arts & Humanities Citation Index (A&HCI), SCOPUS, EBSCO and the Bibliography of Asian Studies (BAS) URL: http://sjeas.skku.edu/editional/index.jsp
2012 - oggi	Membro dell'Editorial Board, <i>Journal of Korean Religions</i> , Sogang University, Arts & Humanities Citation Index (A&HCI), JSTOR, e ATLA URL: https://uhpress.hawaii.edu/product/jkr/
2008 - oggi	Membro del collegio dei docenti del Dottorato di Ricerca in "Civiltà, culture e società dell'Asia e dell'Africa", successivamente ridenominato "Civiltà dell'Asia e dell'Africa", presso il Dipartimento di Studi Orientali, Sapienza Università di Roma URL: https://phd.uniroma1.it/web/COLLEGIO-DEI-DOCENTI-CIVILT%C3%80-DELL%E2%80%99ASIA-E-DELL%E2%80%99AFRICA_nB3555_IT.aspx
2008 - oggi	Membro dell'Overseas Board of Korean Society of Cultural Anthropology
2008	Membro del Comitato scientifico de La Sapienza Orientalia-Sussidi Didattici

Premi e riconoscimenti (Fellowship, Keynote Speaker, Distinguished Scholar, grants)

- Invited SBS Distinguished Lecture in the Social Sciences, relazione: “Translatability of Knowledge in Ethnography: the case of Korean Shamanism”, Harvard University, Boston, Ma, USA, (24/09/2015)

URL: <http://socialscience.fas.harvard.edu/event/sbs-distinguished-lecture-social-sciences-antonetta-bruno>

- Keynote Speaker at 1st International Symposium “Global Korean Studies and Korean Anthropology”, Seoul National University, relazione: “Korean Studies as Self and Other”, Seoul (09-12/09/2014)

- Korea Foundation Fellowship for Field Research presso Seoul National University e Chonbuk University per attività di ricerca "Taste Perception: Italian vs Korean food and vice-versa", durata 3 mesi (01/07- 30/09/2012)

- Affiliazione: Korean Literary Translation Residence Program (01-31/08/2011)

- Keynote Speaker all'International Workshop “The Present and Future of Korean Literature in Translation – How to Translate Korean Literature”, relazione: “Munhwawa ŏnŏ:pŏnyŏk-ŭi chŏpgyŏngŏ” (Cultura e linguaggio: interfaccia nella traduzione) presso Goethe University Korean Studies, Frankfurt (09-11/10/2011)

URL: https://www.uni-frankfurt.de/44309309/IZO_Taetigkeitsbericht_2011_12.pdf

-Visiting Professor presso Seoul National University Summer Course “Korean Popular Culture” (28/06- 16/08/2010)

-Visiting Professor presso Seoul National University Summer Course “Korean Popular Culture” (22/07 -12/08/2009)

- Perfezionamento della lingua coreana, finanziato da IUO, Napoli, MURST (1992-94)

- PhD presso Seoul National University, Korean Government Scholarship (1992-95).

Parte VI - Finanziamenti [sovvenzioni in qualità di PI-principal investigator o I-investigator]

Anno	Titolo	Programma	Valore
2014 - 2018	Korean language Interim (lettrice)	Ente finanziatore: Korea Foundation	Vedasi sotto
2017	Dispatched Visiting Professor Abroad	Ente finanziatore: Korea Foundation	Vedasi sotto
2012- 2017	Corso di Korean Literature e Korean Philology	Contratto annuale, ente finanziatore: Academy of Korean Studies (AKS)	Vedasi sotto
2016	RDTA L-OR 23	Matching fund con Korea Foundation	circa 150,000 €

2006	Professore associato L-OR 22	Matching fund con Korea Foundation	circa 500,000 €

1) per incarichi di didattica frontale nell'ambito del curriculum coreano

a)- docente a contratto annuale (matching fund con Sapienza)

- Nel 2017 stipula l'Accordo con la Korea Foundation per il Progetto di Dispatched Visiting Professor Abroad. Beneficiaria: Yang Sojin.
- Negli anni a seguire dal 2014 stipula l'Accordo con Korea Foundation per il Progetto *Korean language Interim*. È stato rinnovato, dietro valutazione della Commissione delle Relazioni annuali negli anni 2015, 2016, 2017, 2018. Ruolo: direttore del Progetto, coordina la selezione, il reclutamento, le procedure di trasferimento e l'inserimento degli insegnanti tirocinanti ad interim designati insieme con la Korea Foundation e ne coordina le attività di insegnamento. Finanziato da Korea Foundation ogni anno sono stati selezionati 1 o 2 "docenti ad interim" che hanno svolto la didattica frontale di lingua coreana (lettrici);
- Negli anni a seguire dal 2012 stipula l'Accordo con l'Academy of Korean Studies (AKS) per il Progetto di Dispatched Visiting Professor Abroad. Viene rinnovato, dietro valutazione della Commissione dei Report annuali negli anni 2013, 2014, 2015, 2016, 2017. Ruolo: direttore del Progetto, coordina la selezione, le procedure di trasferimento e l'insegnamento dei programmi di Filologia e Letteratura coreana da parte di un visiting professor (finanziato da Academy of Korean Studies). Sono stati beneficiari di finanziamenti Jung Imsuk e Giuseppina De Nicola che hanno svolto attività didattica con i contratti sostitutivi;

b)- per la Biblioteca

- Nel 2010 partecipa alla gara per l'assegnazione di materiale d'archivio filmografico bandita dal Korean Film Council; risulta vincitrice, ottenendo così un cospicuo incremento delle collezioni della Mediateca e della Biblioteca dell'Istituto. L'Istituto Italiano di Studi Orientali è l'unica sede in Italia a possedere fondi bibliotecari e archivi filmografici relativi al cinema coreano. Il materiale, prodotto in Corea, data sin dall'inizio del XX secolo;
- Ogni anno la Korea Foundation invia circa 200 libri selezionati;
- In qualità di coordinatrice scientifica ha collaborato per consentire l'apertura nel 2018 del WOK (Window on Korea), la Sala coreana, presso la Biblioteca dell'edificio Marco Polo. La Convenzione è firmata tra la Biblioteca Nazionale della Corea (BNC) e il Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali (ISO) della Sapienza Università di Roma. La donazione del primo anno è stata di 3000 libri e la convenzione prevede la spedizione annuale da parte di BNC di circa 250 libri tramite l'Ambasciata coreana.

2) Attività organizzative per gli studenti (borse di studio del governo coreano per gli studenti)

- Dal 2003 al 2019 Han'guk University of Foreign Studies offre borse di studio per Summer School a circa 15 studenti italiani per i mesi estivi.

- Coordinamento e rapporti istituzionali per 1 borsa di studio offerta ogni anno dalla Korea Foundation, dal 2005 al 2012. La borsa consiste in: diaria mensile, biglietto aereo, alloggio ed esenzione dalle tasse universitarie. Nel periodo 2009-2012 ne hanno beneficiato 3 studenti.

- Nel 2011 è nominata dal Comitato dall'AKSE *Chairperson* della Commissione Direttiva di Valutazione dei Finanziamenti di Fellowship Programme in Europe della Korea Foundation. L'Organo Direttivo valuta i progetti di ricerca dei livelli di MA, PhD e Post-Doctorate. I migliori progetti di ricerca ricevono finanziamenti annui. Gli studenti italiani dell'Università di Roma "la Sapienza" vincitori di borsa di studio per lo svolgimento di un progetto di ricerca finalizzato alla redazione di tesi di Laurea sono stati: Carlo Mattiello, Romina Antogiovanni, Cristian Lazzarelli, Daniele Smerilli e MaryLou Emberti. La somma è di 750€ al mese per un anno.

3) promotrice di convegni, conferenze e workshops annuali

- Finanziati da Association of Korean Studies in Europe (progetto AKSE Exchange Programme of European Lecturers) e da altri enti istituzionali coreani:

2011

Serie di conferenze con la partecipazione di: Elisabeth Chabanol (INALCO Paris), Kim Daeyeol (INALCO Paris), Kim Seong Nae (Sogang University, Seoul), Yoon Hewon (Seoul National University), Owen (SOAS London), Michael Shin (Cambridge University).

2010

Serie di conferenze con la partecipazione di: James B. Lewis (Oxford University), Alexander Zhebin (Moscow University), Katarzyna J. Cwierka (Leiden University), Antti Leppanen (Helsinki University), Beatrix Mecs (Bucarest University),

2009

Serie di conferenze con la partecipazione di: Keith Howard (SOAS), B. Walraven (Leiden University), Miriam Lowensteinova (Prague University), Koen De Ceuster (Leiden University),

2008

Workshop "Comparativeness between Japanese and Korean", relatori: Claudia A. Ciancaglini e Artemij Keidan (Facoltà di Studi Orientali), Robbeets Martina (Mein University), Yoon Jaehoon, Stefan Knoob e Lucien Brown (SOAS London).

2007

Serie di conferenze con la partecipazione di: Alain Delissen (EHESS, Paris), Marie-Orange Rive-Lasan (Center for International Studies and Researches, Paris), Thorsten Traulsen (Bochum University), Anders Karlsson (SOAS, London).

2006

- Student workshop: translation from Korean into Italian of Korean Film: *Forest Spider*.

- Serie di conferenze con la partecipazione di: Yannick Brunetton (Paris 7), Keith Howard (SOAS London), Joerg Plassen (Bochum University), Remco Breuker (Leiden University), Ruediger Frank (Vienna University)

2005

- Workshop “Kut, Azione rituale”, in collaborazione con Korean Ministry of Tourism and Culture, Korean National Folklore Museum, Italian Ethnographic Museum L. Pigorini and Faculty of Oriental Studies of University of Rome Sapienza (11-13/03/2005)

- Workshop “Korean Culture and Cinema: in occasion of Korean Film Festival (Florence) in honor of Kim Ki-duk, (27/04/2005)

2004

Serie di conferenze con la partecipazione di: Werner Sasse (Hamburg University), Marion Eggert (Bochum University), Eckart Dege (Kiel University), James Lewis (Oxford University), Yoon Yi-won (Seoul National University) and other Korean professors from Koryo University and HUFS, B.C.A. Walraven e Koen De Ceuster (Leiden University)

2003

International Conference of AKSE (Association of Korean Studies in Europe), per la prima volta in Italia (9-13/04/2003), finanziato da AKS e AKSE. Numero di partecipanti circa 260 tra cui 180 relatori.

URL: http://koreanstudies.eu/wp-content/uploads/2015/01/AKSENewsletter27_2003.pdf

4) per il corso di letteratura ha attivato una serie di conferenze

a)- Finanziamenti da KLTI (Korean Literature Translation Institute):

Da 2011 a 2017 Workshops annuale su Korean literature con la partecipazione di poeti e scrittori coreani.

- Workshop “Imparare l’arte della traduzione: il ritmo poetico di Jeong HoSeung”, con la partecipazione del poeta Jeong HoSeung (18-19/05/2017, Korean Literature Translation Institute), la Raccolta di poesie *Amo perchè sono solo*, è stato *best seller* nel 2017

- Una serie di conferenze, *Incontro con lo scrittore* Minsoek Baek, “Experimental: Current Change in Korean Literature” e “Sorrowful: Current Change in Korean Painting (10, 14 novembre 2017)

- Korean Literature Essay Contest (20/12/2016, Korean Literature Translation Institute)

- Workshop “Imparare l’arte della traduzione”, con la partecipazione della scrittrice Ch’on Unyong (3/12/2015, Korean Literature Translation Institute)

- Conferenza internazionale 13-14/12/2013, “2013 EU Translators’ Workshop”, organizzatrice

URL: <https://www.ltikorea.or.kr/en/domesticevents/20.do?curPage=25&&>

b)- Finanziamenti da ARKO (Korean Artist Council)

- Incontro con lo scrittore Hongkyu Son, “The Immortal Language of Sincerity”, 2018.

- Incontro con la scrittrice HyeJin Shin, Arts Council Korea Residence Program (17, novembre e 1 dicembre 2016);

- Nel Dicembre 2014 ha coordinato, con la collaborazione di ARKO (Korean Artist Council), “1st Literary Forum between Korean and European authors”

URL: https://www.arko.or.kr/m1_03/m2_02.do?&mode=view&page=60&cid=36050

5) per il corso di Storia, cultura e società ha attivato una serie di conferenze

a)- Finanziate da One Asia, tirocinio annuale con la partecipazione di circa 25 relatori da tutto il mondo.

- 2018, “Asian Community in Europe: Migration in Asia”, tirocinio (4 cfu)
- 2017, “Asian Community in Europe: Visual Anthropology of migration”, tirocinio (4 cfu)
- 2016, “Asian Community between Korea, China and Japan”, una serie di dodici conferenze
- 2015, “Creating Asian Community in Europe”, una serie di dodici conferenze

b)- Finanziate da CRSCore (Associazione Centro di Ricerca e Studi Coreani)

- Youen Kim, Hanyang University, South Korea, “Current Situation of Integration in East Asia” (16/03/2017);
- Sanjay Sharma (Gwalior Knowledge Foundation, India), “South Korea: An Insight into Its Growth Story and Current Challenges” (24/11/2017);
- Youngbin Song (Ewha Woman’s University, Korea), “Time Machine of Knowledge” (05/12/2017).
- In collaborazione con l’Accademia di Belle Arti di Roma, Workshop: “Korean modern dance” con Sunho Kim, Boston College (13/11/2016).

6) Progetti di Ricerca internazionali

In qualità di direttrice:

- Direzione del progetto di ricerca del progetto dal titolo: *Asian Community in Italy*, finanziato da One Asia Foundation, durata tre anni: 01/10/2015-31/05/2018, rinnovabile annualmente sulla base di valutazioni positive da parte di apposita commissione.

URL: <http://www.oneasia.or.jp/en/subsidies/grants/detail.html?italy>

URL: <http://www.oneasia.or.jp/oneasia-wp/wp-content/uploads/2015/09/5239cda4ed0e78da29431f12f84ae94f.pdf>

URL: <http://www.oneasia.or.jp/oneasia-wp/wp-content/uploads/2015/09/41bb80db73cb7172bc348d3b5f101092.pdf>

Le somme erogate, amministrate da CRSCore, sono state:

2015: 45,000 \$

2016: 36,000 \$

2017: 36,000 \$

Risultati: tirocini annuali con la partecipazione di dodici relatori stranieri.

- Direzione del gruppo di ricerca del progetto dal titolo: *Incubation of Korean Studies in Italy*, finanziato da Academy of Korean Studies. Durata: 3 anni (2013-2016), rinnovabile annualmente sulla base di valutazioni positive da parte di apposita commissione. Componenti del gruppo di ricerca: sette studiosi affiliati a università in Italia.

URL: http://waks.aks.ac.kr/extdata/project/AKS-2013-INC-2230004/AKS-2013-INC-2230004_REPORT/pdf/001@AKS-2013-INC-2230004_REPORT.pdf

dal 01-07-2013 al 30-06-2016 le somme erogate sono state:

2013~2014: €33,175.81
2014~2015: €35,205.45
2015~2016: €37,929,81

Risultati: pubblicazione di 4 monografie.

- Progetto di ricerca dal titolo: *Taste Perception: Italian vs Korean food and viceversa*, in collaborazione con studiosi delle università Seoul National University e Chonbu University: direttore, durata 3 mesi, ente finanziatore Korea Foundation Fellowship for Field Research (01/07 - 30/09/2012).
- Progetto di ricerca dal titolo: *Silence in Korean Literature* nell'ambito di Residency Program for Translation Research of Institute of Korean Literary Translation, durata 1 mese (01-31/08/2011).

In qualità di membro partecipante:

- Progetto di ricerca dal titolo: *Cultural and Religious Plurality in East Asia in History and Today*, direttore: Daeyeol KIM, Equipe ASIEs (INALCO) / UMR8173 Chine Corée Japon (EHESS/CNRS), ente finanziatore Academy of Korean Studies e INALCO. Durata: 5 anni (2011-2015). Relazione: "An ambiguous religious figure in between Shamanism and Buddhism" e partecipante a International Conference nell'ambito del progetto di ricerca. (2014)
- Ricercatrice esterna del Progetto di ricerca dal titolo: *Religions and Culture of Japan and Korea of the Research cluster Central Traditions and Local Diversity in East Asia* di CNWS Research School for Asian, African and Amerindian Studies, Leiden University, The Netherlands, (1997-2002)

7) Progetti di Ricerca nazionali

In qualità di direttrice:

- Ateneo Federato, progetto di ricerca dal titolo: *Riflessioni sul lavoro di traduzione dal coreano all'italiano*. Durata 12 mesi (2009). Finanziamento: Ateneo Federato, dal 01/01/2009 al 31/12/2009 Pubblicazione della monografia *Tradurre dal coreano*.
- Ricerche Universitarie (ex ricerche di ATENEO). "Progetti di università – Sapienza", direttore del progetto SAGGIORO Alessandro. Titolo del Programma di Ricerca: *Sapienza sciamanica. Revisione critica, mappatura interdisciplinare e prospettive globali di un concetto religioso*. Durata 12 mesi (2008). Pubblicazione di un articolo e partecipazione ai seminari.
- Ricerche di Ateneo Federato, progetto di ricerca dal titolo: *L'impatto del pronome personale femminile di terza persona nei romanzi moderni*. Durata di 12 mesi (2007). Finanziamento: Ricerche di Ateneo Federato, dal 01-01-2007 al 31-12-2007
- Ricerche di Facoltà, progetto di ricerca dal titolo: *Forestierismi nelle opere letterarie coreane nei primi del '900*. Durata di 12 mesi (2006). Finanziamento: Ricerche di Facoltà, dal 01/01/2006 al 31/12/2006
Presentazione del risultato in una lecture presso la SOAS (Londra)

Parte VII – Attività di ricerca

Parole chiave	Breve descrizione
Speech act, linguaggio verbale e non, approccio performativo, approccio comunicativo	In contrapposizione all’approccio antropologico e storico-religioso, che difettano nell’analisi linguistica della comunicazione verbale e non verbale degli sciamani, la candidata ha affrontato il repertorio linguistico delle sciamane coreane durante lunghi periodi di lavoro sul campo, raccogliendo una gran mole di materiale. Nella monografia e negli articoli che seguiranno gli anni di ricerca, ha analizzato il fenomeno religioso-culturale applicando strumenti teorici socio-linguistici, antropologico-linguistici, linguistico-cognitivistici e di analisi del testo. La monografia <i>The Gate of Words: Language in the Rituals of Korean Shamans</i> , frutto di anni di ricerca, è stato diffusamente adottato presso università statunitensi negli anni 2000 e ha ricevuto numerose reviews positive.
Trasformazione, emozione, divinazione, strategie linguistiche	Attraverso l’analisi dei livelli del parlato, dei pronomi personali, delle desinenze verbali la candidata ha analizzato le sedute di divinazione sciamanica applicando le teorie dell’Analisi del discorso e della Linguistica cognitiva al fine di dimostrare le strategie linguistiche nella commutazione dei livelli del parlato (Articoli su riviste negli anni 2001-2004: “The transformation of emotion during a divination”, “Variety of registers in KUT: The relationship of the formal and informal parts of ritual as seen in the use of language”).
Transazione monetaria, efficacia, rito, dono, offerte	La candidata ha affrontato un argomento mai affrontato prima da studiosi e sciamani nell’ambito specifico dello sciamanesimo coreano. La descrizione dettagliata dei costi e dei guadagni nella sfera materiale-spirituale per lo svolgimento di un rito si contrappone a quella di un credo religioso impregnato di culture tradizionali, che gettano le radici nel concetto di reciprocità. Al tema sono dedicati i contributi “Monetary transactions with the realm of Korean spirits” (conferenza 1999), “Transactions with the Realm of Spirits in Modern Korea” (articolo in rivista, 2007).
Autorità, testo, autenticità, potere	I testi religiosi orali e vernacolari presentano problematiche di identificazione dell’autore, di autorità e di autenticità. Nello studio dei canti sciamanici i testi sono particolarmente ricchi di intertestualità, con riferimenti a testi antichi che fanno parte della letteratura vernacolare, orale e scritta. La candidata ha analizzato alcuni canti sciamanici registrati direttamente sul campo e li ha scansionati in profondità utilizzando strumenti letterari, e identificando le formule, il ritmo, i parallelismi e in alcuni casi i morfemi nelle sillabe, rintracciandoli poi nei testi scritti letterari. Il risultato di questa ricerca è l’articolo “What is the text?: Authority and authenticity in muga” (2008).
Erotismo, passione, gender, letterati	La ricerca sull’erotismo negli ambiti ufficiali e non ufficiali durante il periodo Chosŏn, con il neoconfucianesimo penetrato nel vissuto della divisione dei <i>gender</i> , dimostra la contraddizione fondamentale tra l'immagine astratta della donna “virtuosa, casta e obbediente” creata e propagandata dalle voci ufficiali maschili, e la reale dimensione umana dove l'universo femminile è permeato invece da emozioni intense, complesse e conflittuali. La ricerca di domini linguistici e culturali come la letteratura orale e i documenti storici apre a una lettura sociologica e comparativa, che delinea diversi atteggiamenti e strategie di genere nella gestione delle passioni, a seconda delle classi sociali a cui

	appartenevano le donne. Il risultato è illustrato nel contributo “The image of women in the literature of the Chosŏn period: passion and eroticism in the conflict between official and un-official discourse in Korea” (2007).
Potere, istituzione, identità, buddhismo, <i>mudang</i>, <i>posal</i>	Buddhismo e <i>Musok</i> (sciamanesimo) in Corea sono strettamente e profondamente collegati. Le loro affinità e somiglianze sono riconosciute in termini di inclusività, interrelazione, scambio, adattamento e sincretismo, e le loro diversità sono sottolineate in termini di esclusività, unicità, specificità. Nella classificazione delle religioni il <i>musok</i> è considerato una religione popolare, non una religione istituzionalizzata come il buddhismo. Considerato lo scarso interesse finora dedicato dagli studiosi al conflitto tra queste due religioni, la candidata si è occupata della figura religiosa ibrida del <i>posal</i> la cui identità religiosa determina una gerarchia tra <i>musok</i>, dato come fenomeno religioso "stabilito", e buddhismo "istituzionalizzato". L'analisi si basa sui dati raccolti nei blog di <i>mudang</i> e monache buddhiste, in siti Web e altre fonti Internet, nella prospettiva della <i>Discourse Analysis</i> volta ad evidenziare i confini ambigui delle identità delle figure religiose di <i>mudang</i>, <i>posal</i> e monaca buddhista. Si osserva inoltre come la mancanza di identità e status istituzionale dei <i>posal</i> inducano le <i>mudang</i> e le monache buddhiste a mettere in campo la propria autorità istituzionale per contestare i <i>posal</i> in ambito sia spirituale che sociale (vedasi: “The <i>Posal</i> between the <i>Mudang</i> and Buddhist: in-between and bypassing”) (2013).
Percezione del cibo, comunicazione, media, <i>hanshik</i>, mangiare da soli	L'interesse per il linguaggio di social media, siti Web, film e <i>Drama</i> televisivi ha caratterizzato anni di ricerche sulle figure religiose, e su alcuni aspetti della cultura coreana (ad es. la migrazione, l'adozione e altri). Dagli anni 2016 la candidata si è concentrata sul ruolo e sulla funzione delle rappresentazioni del cibo coreano su piattaforme multimediali come social media, siti Web, film e <i>Drama</i> televisivi. In particolare, ha esplorato le strategie utilizzate al fine di trasporre vari significati e cambiamenti semantici dal mondo immaginario alla cultura e alla società coreane di oggi. Per analizzare il tema del cibo e delle sue rappresentazioni immaginarie nel contesto coreano, ha seguito un approccio diacronico avente un duplice obiettivo. Da un lato, ha cercato di dimostrare che il cibo e le sue rappresentazioni non sono semplicemente usati per interpretare la realtà immaginaria e sociale coreana. Il cibo non è solo il soggetto (personaggio) attorno al quale la storia si dispiega o l'oggetto che viene manipolato e consumato all'interno di mondo immaginario. Piuttosto, il cibo e le sue rappresentazioni sono sia oggetto che soggetto, influenzano e vengono a loro volta influenzati dal mondo virtuale e da quello reale in un processo in continua evoluzione che è mediato dal testo audiovisivo. D'altro lato, tale approccio mira a dimostrare che il cibo e le sue rappresentazioni sono proposti agli spettatori come un esempio di eccellenza coreana che può trasmettere un senso di "fuga" culturale, ovvero, replica la realtà attraverso una plausibilità immaginaria. La ricerca inoltre evidenzia la funzione comunicativa del cibo, capace di trasmettere significati particolari e di modificare la percezione in quanto il cibo influenza ed è influenzato dalla finzione e dalla realtà della società coreana (vari articoli su rivista, 2016, <i>Il Cibo in Corea. In and Out</i>, 2019).
Trasmissione personale in live	Lo studio delle comunicazioni nei media e il loro uso come strumento di trasformazione dei comportamenti sociali e culturali ha portato la candidata a

streaming; mökpang; interattività; comunità immaginata	interessarsi a un fenomeno molto attuale, noto come <i>Mökpang</i>, su cui tutt'ora non esistono che pochissimi studi, sebbene questo tipo di realtà sia diffusa oramai in tutto il mondo. <i>Mökpang</i> è un termine che sta a indicare i cosiddetti 'eating broadcasts', in cui i creatori di contenuti, chiamati <i>Broadcasting Jockeys</i> (BJs), riprendono e trasmettono in diretta se stessi mentre mangiano. La produzione e il consumo del cibo nelle trasmissioni personali in <i>live streaming</i> sono veicoli fondamentali di interazione tra i BJs e lo spettatore, fruibili in uno spazio digitale costruito attraverso e oltre la tecnologia digitale. Il focus della ricerca si è concentrato sugli aspetti commerciali ed economici e sull'interattività con gli utenti, esplorando come e perché si costruiscano e si rafforzino le relazioni fra i partecipanti a una comunità immaginaria, e tentando di individuare le ragioni per cui il <i>mökpang</i> effettivamente soddisfi bisogni sociali e culturali avvertiti nella Corea contemporanea. Gli utenti pagano i BJs per incitarli a mangiare molto, velocemente, e con gusto. (I risultati della ricerca sono presentati nell'articolo "<i>Mökpang</i>: Pay me and I'll show you how much I can eat for your pleasure" (2017), in varie conferenze (2016), e in interviste rilasciate a CNN e BBC).
Percezione sensoriale, cibo italiano, donne, femminilità, gusto	Il successo del cibo italiano in Corea è l'argomento di una ricerca sul campo che ha analizzato i comportamenti alimentari e le percezioni sensoriali nel consumo del cibo italiano da parte dei consumatori coreani, secondo i generi e le fasce di età. Al fine di identificare aspetti quali chi lo consuma, in compagnia di chi, come, quando e perché, la candidata ha esaminato il significato culturale del cibo italiano e come esso venga percepito in modo diverso da uomini e donne di età diverse in Corea. Uno dei risultati che emerge dall'analisi linguistica dei verbi aggettivali nella descrizione del gusto, nonché del lessico impiegato nelle descrizioni delle percezioni sensoriali da parte degli intervistati e nei menù dei luoghi di ristorazione, è l'indicazione che la creazione di un immaginario del cibo italiano, di un <i>know-how</i> specifico, si basa su una conoscenza culinaria da parte dei coreani del cibo italiano formatasi nel periodo dell'educazione alimentare, a partire dagli anni '70, che coincide con l'avvio dei fenomeni della modernizzazione e della conseguente 'globalizzazione'. Dalle interviste a bambini delle scuole elementari e di grado superiore, fino agli adulti, emerge la significativa e diffusa percezione secondo cui il cibo italiano sia caratterizzato da tratti femminili e che questi, a loro volta, conferiscano all'esperienza alimentare un significato speciale. Su questo argomento si vedano: articolo "Italian food suits Korean women" (2017), e seminari/conferenze presso Goethe-Universität (2016), University of Malaga (2016), Università di Vienna (2013).
Traduzione, testo di partenza, testo di arrivo, registri, fedeltà	Un altro filone di ricerca che la candidata ha seguito è quello della traduzione. Un saggio è dedicato alla traduzione dall'italiano al coreano, con approfondimenti sull'uso dei registri e note grammaticali nel quadro disciplinare della scienza della traduzione. A questo riguardo sono stati analizzati esempi di traduzione di testi dall'inglese o dall'italiano al coreano, e viceversa. La candidata ha anche tradotto diversi romanzi e saggi. Di particolare rilievo la prima traduzione in una lingua occidentale dell'opera di <i>Ou yadam</i> di Yu Mongin (1559-1623), corredata di Introduzione e annotazioni al testo. I risultati di questo filone di studio sono stati argomento di relazioni presentate in varie conferenze e lectures nel corso degli anni, fino al 2017.

Grammatica, traduzione, esercitazione	Un ulteriore filone di ricerca, incentrato sulla didattica della lingua coreana, ha portato alla redazione di manuali didattici e di un dizionario. Il <i>Corso di lingua coreana</i> , primo manuale di insegnamento della lingua coreana in italiano, è uscito nel 2009 presso Hoepli, e in seguito ampliato in una nuova edizione in tre volumi.
---------------------------------------	---

Parte VIII – Riepilogo dei risultati scientifici Ripartizione in base al numero totale delle pubblicazioni

Tipo di prodotto	Numero
Libri [scientifici in qualità di autore]	9 (1 in inglese)
Libri [scientifici in qualità di principale curatore]	5 (di cui 2 su riviste classe A) (3 in inglese)
Traduzioni (con introduzione e annotazioni)	4 (1 in inglese)
Saggi in volumi collettanei	16 (4 in inglese e 1 in coreano)
Articoli su riviste di Classe A	6 (6 in inglese)
Articoli su riviste scientifiche	12 (oltre le 6 in classe A) (di cui 9 in inglese e 2 in coreano)
Totale	52

Ripartizione in base alle 15 pubblicazioni presentate per il presente bando:

Tipo di prodotto	Numero
Libri [scientifici in qualità di autore]	6
Saggi in volumi collettanei	3
Traduzioni (con introduzione e annotazioni)	2
Articoli su riviste di Classe A	3
Articoli su riviste scientifiche	1
Totale	15

Parte IX– Pubblicazioni

Elenco delle pubblicazioni selezionate per il presente bando:

1. - *I racconti di Ōu*, traduzione con introduzione e annotazioni di *Ōu Yadam* di Yu Mongin, Carocci, Roma, 2019, pp. 1-240. ISBN 978-88-430-9619-0
2. - *Il coreano per italiani Vol. 3. Corso intermedio-avanzato livelli B1-B2 del quadro comune europeo di riferimento per le lingue*, Bruno A.L., et al., Hoepli, Milano, 2019, pp. 1-320. ISBN 9788820385422
3. - *Il coreano per italiani Vol. 2. Corso intermedio. Livello A2 del quadro comune europeo di riferimento per le lingue*. Bruno A.L., et al., Hoepli, 2019, pp. 1-240. ISBN 9788820385415
4. - *Il coreano per italiani. Vol. 1: Corso base. Livello A1 del quadro comune europeo di riferimento per le lingue*, Bruno A.L., et al., Hoepli, Milano, 2018, pp. 1-224. ISBN 9788820385408
5. - *Il cibo in Corea. In and out*, FrancoAngeli, Milano, 2018, pp. 1-184. ISBN 9788891778260
6. - *Lo sciamanesimo coreano: teorie e pratiche*, contributo capitolo, in *Fili di Seta. Introduzione al pensiero filosofico e religioso dell'Asia* a cura di Rossi D., Astrolabio Ubaldini, Roma, 2018, pp. 465-493. ISBN 9788834017470
7. - “Translatability of knowledge in ethnography: the case of Korean shamanic texts”, in *Rivista degli Studi Orientali*, volume 1-4:LXXXIX (2016), Fabrizio Serra editore, Pisa – Roma, 2017, pp. 121-139. ISSN 0392-4866, (classe A)
8. - “Italian food suits Korean women”, in *CULTURA International Journal of Philosophy of Culture and Axiology*, vol. 14, issue 1, 2017, pp. 111-119. ISSN 1584-1057 (Scopus: 2-s2.0-85021856223, WOS:000412380400011)
9. - *La letteratura coreana*, traduzione e note di Bruno A.L., L'Asino d'Oro Edizioni, 2014, pp. 207-327. ISBN 9788864432113
10. - *L'identità nazionale post-coloniale in Corea del Sud*, in *L'identità nazionale nel XXI secolo in Cina, Giappone, Corea, Tibet e Taiwan*, contributo capitolo, a cura di Miranda M., Libreria Editrice Orientalia, Roma, 2012, pp. 79-88. ISBN 9788896851036
11. - *Transazioni con la dimensione degli spiriti in Corea*, Carocci, Roma, in *Sciamani e sciamanesimi*, contributo capitolo, a cura di Saggiaro A., 2010, pp. 215-240. ISBN 9788843056699
12. - “What is the text?: Authority and authenticity in muga” in *ACTA Koreana*, 2008, vol.11, no.2, Keimyung University Press, pp. 17-44. ISSN 1520-7412, A&HCI, CSA Sociological Abstracts, Bibliography of Asian Studies, Korea Citation Index, SocINDEX, and SCOPUS, DOI 10.18399/acta.2008.11.2.002 (classe A)
13. - *Tradurre dal coreano. Aspetti linguistici e grammaticali*, Edizioni Nuova cultura, Roma, 2008, pp. 01-182. ISBN 9788861342170
14. - “The image of women in the literature of the Chosŏn period: passion and eroticism in the conflict between official and un-official discourse in Korea”, in *Rivista degli Studi Orientali*

Vol. LXXVIII n.4, Accademia Editoriale, Pisa – Roma, 2007, pp. 157-176. ISSN 0392-4866
(classe A)

15. - *Canti sciamanici coreani, parte II*, Bruno A.L., UTET, Torino, 2006, pp. 247-501. ISBN
9788802072098

Elenco generale delle pubblicazioni:

Libri [scientifici in qualità di autore]

Monografie, Saggi, Manuali didattici

1. *Il coreano per italiani Vol. 3. Corso intermedio-avanzato livelli B1-B2 del quadro comune europeo di riferimento per le lingue*, Bruno A.L., et al., Hoepli, Milano, 2019, pp. 1-320. ISBN 9788820385422
2. *Il coreano per italiani Vol. 2. Corso intermedio. Livello A2 del quadro comune europeo di riferimento per le lingue*. Bruno A.L., et al., Hoepli, Milano, 2019, pp. 1-240. ISBN 9788820385415
3. *Il cibo in Corea. In and out*, FrancoAngeli, Milano, 2018, pp. 1-184. ISBN 9788891778260
4. *Il coreano per italiani. Vol. 1: Corso base. Livello A1 del quadro comune europeo di riferimento per le lingue*, Bruno A.L., et al., Hoepli, Milano, 2018, pp. 1-224. ISBN 9788820385408
5. *Dizionario di Coreano. Coreano-Italiano, Italiano-Coreano*, Bruno A.L. et al., Hoepli, Milano, 2017, pp. 1-640. ISBN 9788820376727
6. *Corso di lingua coreana*, Bruno A.L., Ahn Miran, Hoepli, Milano, 2009, pp. 1-396. ISBN 9788820342869
7. *Tradurre dal coreano. Aspetti linguistici e grammaticali*, Edizioni Nuova cultura, Roma, 2008, pp. 01-182. ISBN 9788861342170
8. *Canti sciamanici coreani, parte II*, Bruno A.L., UTET, Torino, 2006, pp. 247-501. ISBN 9788802072098
9. *The Gate of Words: Language in the Rituals of Korean Shamans*, Leiden University Press, Leiden, 2002, pp. 01-208. ISBN 9789057890796

Traduzioni

1. *I racconti di Ōu*, traduzione di *Ōu Yadam* di Yu Mongin, Carocci, Roma, 2019, pp. 1-240. ISBN
2. *Korean Popular Beliefs* traduzione dal coreano all'inglese de 한국의 민간신앙, di Lee Yongbōm et al., Seoul, Jimoondang, 2015, pp. 1-230. ISBN 97888962971637
3. *La letteratura coreana*, traduzione e note, L'Asino d'Oro Edizioni, 2014, pp. 207-327. ISBN 9788864432113
4. *Enigmi coreani. Il profeta - L'isola di Iō*, traduzione dal coreano, O barra O, Milano, 2004, pp. 01-169. ISBN 8887510172

Curatele

1. (a cura di), *Migration within Asia: ideas, commodity, people* in *Rivista degli Studi Orientali*, nuova serie Vol. XCII Fasc. 3-4 2019, Fabrizio Serra editore, Pisa-Roma, 2019, pp. 181-316. ISSN 0392-4866, (classe A)
2. (a cura di), *Society and Literature in Today's Korea*, Aracne Editrice, Roma, 2018, pp. 1-136. ISBN 9788825515558
3. (a cura di), *Corea. K-pop multimediale*, Aracne Editrice, 2015, pp. 1-148. ISBN 9788854884533

4. (a cura di), *Conoscere la Corea. Viaggio attraverso la cultura, la lingua, la storia e l'economia*, Le lettere, Firenze, 2011, pp. 1-154. ISBN 9788860874733
5. Bruno, A.L. and Brown L. (a cura di) "Proceedings of the Workshop "*Comparative studies in Korean and Japanese*"", in *Rivista degli Studi Orientali*, Nuova serie Vol. LXXXI (2008), Fabrizio Serra editore, Pisa – Roma, 2009, pp. 257-405. ISSN 0392-4866, (classe A)

Contributi in volume

Saggi in volumi collettanei e monografici

1. *Introduzione a Yu Mongin e annotazioni per la traduzione in italiano*, in Id. *I racconti di Ōu*, Carocci, Roma, 2019, pp.17-25. ISBN 978-88-430-9619-0
2. *Introduzione a Society and Literature in Today's Korea*, Bruno A.L. (prefazione), in Id. *Society and Literature in Today's Korea*, Aracne Editrice, Roma, 2018, pp. 9-13. ISBN 9788825515558
3. *Lo sciamanesimo coreano: teorie e pratiche*, contributo capitolo, in *Fili di Seta. Introduzione al pensiero filosofico e religioso dell'Asia* a cura di Rossi D., Astrolabio Ubaldini, Roma, 2018, pp. 465-493. ISBN 9788834017470
4. *Il cibo tra fiction e realtà: significati culturali e sociali in Corea*, in *Uno sguardo sulla Corea contemporanea* a cura di De Nicola G., Aracne Editrice, 2016, pp. 11-41. ISBN 978-88-255-0043-1
5. *Introduzione a Corea. K-pop multimediale*, (prefazione), Aracne Editrice, in Id. *Corea. K-pop multimediale*, 2015, pp. 3-7. ISBN 9788854884533
6. *La letteratura coreana*, premessa di Bruno A.L., L'Asino d'Oro Edizioni, 2014, pp. V-VI. ISBN 9788864432113
7. *L'identità nazionale post-coloniale in Corea del Sud*, in *L'identità nazionale nel XXI secolo in Cina, Giappone, Corea, Tibet e Taiwan*, a cura di Miranda M., Libreria Editrice Orientalia, Roma, 2012, pp. 79-88. ISBN 9788896851036
8. *Introduzione a Conoscere la Corea. Viaggio attraverso la cultura, la lingua, la storia e l'economia*, (prefazione) in Id. *Conoscere la Corea. Viaggio attraverso la cultura, la lingua, la storia e l'economia*, Le lettere, Firenze, 2011, pp. 7-9. ISBN 9788860874733
9. *Corea del Sud: "Calma mattutina" o "Corea dinamica"?*, in Id. *Conoscere la Corea. Viaggio attraverso la lingua, la storia e l'economia*, Le lettere, Firenze, 2011, pp. 129-153. ISBN 9788860874733
10. *Transazioni con la dimensione degli spiriti in Corea*, Carocci, Roma, in *Sciamani e sciamanesimi*, a cura di Saggioro A., 2010, pp. 215-240. ISBN 9788843056699
11. "텍스트란 무엇인가? 무가에서의 권위와 신뢰성", in *한국학 고전자료의 해외 번역 현황과 과제*, Kyemyong University Press, 2008, 275-308. ISBN 978-89-7585-425-5
12. *A Shamanic Ritual for Sending On the Dead*, (capitolo) in *Korean Religions in Practice*, a cura di Buswell R.E.Jr., Princeton University Press, Princeton USA, 2007, pp. 325-352. ISBN 9780691113470
13. *Sending Away the Smallpox Gods*, (capitolo) in *Korean Religions in Practice*, a cura di Buswell R.E.Jr., Princeton University Press, Princeton USA, 2007, pp. 259-283. ISBN 9780691113470
14. *Introduzione*, in Id. *Enigmi coreani. Il profeta - L'isola di Iō*, O barra O, Milano, 2004, pp. 13-23. ISBN 8887510172

15. *Variety of registers in KUT: The relationship of the formal and informal parts of ritual as seen in the use of language*, in *History, Language and Culture in Korea*, eds Pak Y. and Yeon J., Saffron Books, London, 2001, pp. 387-393. ISBN 9781872843278
16. *Sosang Nalbaji Ssikkim-kut in Chindo*, in *Korean Cultural Roots, Religion and Social Thoughts*, Noth Park College, Chicago, 1995, pp. 45-68. ISBN 9780964367715

Articoli su riviste scientifiche di classe A

1. "Introduction: change in Asian mobility", in *Rivista degli Studi Orientali*, nuova serie Vol. XCII Fasc. 3-4 2019, Fabrizio Serra editore, Pisa-Roma, 2019, pp. 181-184. ISSN 0392-4866, (classe A)
2. "Translatability of knowledge in ethnography: the case of Korean shamanic texts", in *Rivista degli Studi Orientali*, volume 1-4:LXXXIX (2016), Fabrizio Serra editore, Pisa – Roma, 2017, pp. 121-139. ISSN 0392-4866, (classe A)
3. "Proceedings of the Workshop "Comparative studies in Korean and Japanese"", (preface) Bruno, A.L. Brown L. in *Rivista degli Studi Orientali* Nuova serie Vol. LXXXI (2008), Fabrizio Serra editore, Pisa – Roma, 2009, pp. 257-260. ISSN 0392-4866, (classe A)
4. "What is the text?: Authority and authenticity in muga" in *ACTA Koreana*, 2008, vol.11, no.2, Keimyung University Press, pp. 17-44. ISSN 1520-7412 (classe A, A&HCI, CSA Sociological Abstracts, Bibliography of Asian Studies, Korea Citation Index, SocINDEX, and SCOPUS, DOI: 10.18399/acta.2008.11.2.002)
5. "The image of women in the literature of the Chosŏn period: passion and eroticism in the conflict between official and un-official discourse in Korea", in *Rivista degli Studi Orientali* Vol. LXXVIII n.4, Accademia Editoriale, Pisa – Roma, 2007, pp. 157-176. ISSN 0392-4866 (classe A)
6. "The Transformation of Emotion during a Divination. A sociolinguistic approach", in *Expressions of States of Mind in Asia. Proceedings of the INALCO-IUO Workshop, Naples, 27th May 2000*, SERIES MINOR LXVII, ed. Paolo Santangelo, Università degli studi di Napoli L'Orientale, 2004, pp. 213-244, ISSN 1824-6109 (classe A)

Articoli su riviste scientifiche

1. "Mökpang: Pay me and I'll show you how much I can eat for your pleasure", Bruno A.L., Chung S., in *Journal of Japanese & Korean Cinema*, volume 9, Routledge, London, 2017, pp. 155-171. ISSN 1756-4905, (Abstracted/Indexed in: Film & Television Literature Index; MLA International Bibliography; Scopus).
2. "Italian food suits Korean women", in *CULTURA International Journal of Philosophy of Culture and Axiology*, vol. 14, issue 1, 2017, pp. 111-119. ISSN 1584-1057, (Indexed in Thomson Reuters (ISI) - Arts & Humanities Citation Index, SCOPUS (Elsevier), Humanities Source (EBSCO and H.W. Wilson), De Gruyter – International Bibliography of Periodical Literature (IBZ) and in some of the major databases Scopus: 2-s2.0-85021856223, WOS:000412380400011)
3. "Food as object and subject in Korean media", in *이화 여자 대학교 한국 문화 연구원 (The Research Institute of Korean Culture - Ewha Woman's University)*, vol. 31, 2016, pp. 131-166. ISSN 1598-4176, (Journal Level A in Korea, The Korean Cultural Studies)
4. "이광규 선생님에 대한 추억들", in *재외한인연구 (Studies of Koreans Abroad)*, vol. 34, ottobre, 2014, pp. 37-44. ISSN 1226-3494

5. "The Posal between the Mudang and Buddhist: In-between and Bypassing", in *Journal of Korean Religions*, vol. 4 (2), University of Hawaii Press, 2013, pp. 175-196. ISSN 2093-7288, (DOI 10.1353/jkr.2013.0018, SCOPUS, A&HCI, Current Contents - Arts & Humanities)
6. "Review of Antti Leppänen. Neighborhood Shopkeepers in Contemporary South Korea: Household, Work, and Locality", in *Sungkyun Journal of East Asian Studies*, 2012, pp. 187-189. ISSN 1598-2661 (Thomson Reuter's Current Contents - Arts & Humanities, Arts & Humanities Citation Index (A&HCI), SCOPUS, and the Bibliography of Asian Studies (BAS))
7. "Images of musok/mudang in movies", in *Cahiers D'études Coréennes*, vol. 8, Institut d'Études Coréennes du College de France, 2010, pp. 71-79. ISSN 0769-7295
8. "Introduction of intercultural education (multiculturalism) in Italy: theories and practice", in *국어교육연구 (Journal of Korean Language Education)*, no.22, Korean Language Education Research Institute of Seoul National University, Seoul, 2008, pp. 35-56. ISSN 1227-8823, (DOI: 10.17313/jkorle.2008.22.35)
9. "Transactions with the Realm of Spirits in Modern Korea", in *Sunkyun Journal of East Asian Studies*, Sunkyungwan University Press, Vol.7 No.1, 2007, pp. 47-67. ISSN 1598-2661
10. "라사피엔자 로마대학교의 한국학", in 한구구국제교류재단 Newsletter, 05, 2007, pp.6-7. ISSN 1225-8091
11. "Communicating Experience in kongsu, Korean Shaman's Oracle", in *Shaman*, vol. 6, n.1, Molnár & Kelemen Orient. Publ., 1998, pp. 3-20. ISSN 1216-7827
12. "Introduzione allo Sciamanesimo in Corea", in *Studi e materiali di storia delle religioni*, Vol. 63, Japadre Editore, 1997, pp. 103-130. ISSN 0393-8417

Citazioni, recensioni, interviste, articoli su giornali e varie

- Kim Anna, "안토네타, 어머니의 언어를 가르치는 여자", in *나누리* (associazione dei coreani in Italia), 2009-05, p.5
- 김희경, "한국의 굿 시공 아우르는 복합예술", in *동아일보*, 제2671호, 9/01/2006, p.19
- Kyoim Yun, Reviews of The Gate of Words. Language in the Rituals of Korean Shamans, in *Folklore Forum*, Indiana University, Bloomington 34:1/2, 2003, pp. 133-135. ISSN 0015-5926
- Antonetta L. Bruno, "The Gate of Words. Language in the Rituals of Korean Shamans", in *IIAS Newsletter*, Research Report, November 2002, p.17
- door Wilfred Simons, "Autoritaire ambtenaren, berggoden en woeste krijgers", in *Leiden & Regio*, 26 september 2001, 972
- Christiaan Weijts, "De poort van woorden openen", in *Mare, Leids Universitair EWeekblad* 4/20 september 2001, p 11
- Jan Van Bremen & John Knight, "Ghosts and Modernity in East Asia", in *IIAS Newsletter* 22 June, 2000, p.30

- "Musica sciamanica della Corea", Bruno A.L., Sestili D., in "WORLD MUSIC" Vol. 30 1998, pp. 4-9

- Keith Howard, Reviews of The Gate of Words. Language in the Rituals of Korean Shamans, in *Bulletin of the School of Oriental and African Studies*, vol. 66, Issue 2, June 2003, pp. 308-310

Luogo e data
Grottaferrata, li 27/03/2020

Antonetta Lucia Bruno

A handwritten signature in black ink, reading "Antonetta L. Bruno". The script is cursive and fluid, with the first name "Antonetta" written in a larger, more prominent hand than the last name "L. Bruno".

Firma